JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 11 FEBRUARY 1997 | No. 1997/29 | MARDI 11 FÉVRIER 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

Tuesday, 11 February 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Liberia (S/1997/90)

Other matters

Mardi 11 février 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Libéria (S/1997/90)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m. — Trusteeship Council Chamber

3 p.m.-6 p.m. — Trusteeship Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures — Salle du Conseil de tutelle

15 heures à 18 heures — Salle du Conseil de tutelle

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	49th meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	50th meeting	Conference Room 4

1. Opening of the session
2. Election of the Rapporteur
3. Adoption of the agenda
4. Organization of work
5. Further consideration of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and, taking into account the different views expressed during the meetings, drafting of texts, with a view to preparing a widely acceptable consolidated text of a convention for an international criminal court as a next step towards consideration by a conference of plenipotentiaries (A/51/22 (Volumes I and II) and A/AC.249/1997/L.1)

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	49e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	50e séance	Salle de conférence 4

1. Ouverture de la session
2. Élection du Rapporteur
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Organisation des travaux
5. Poursuite de l'examen des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international et, en prenant en considération les différentes vues exprimées durant les réunions, élaboration de textes, en vue de l'établissement d'un texte de synthèse largement acceptable pour une convention portant création d'une cour criminelle internationale qui constituerait la prochaine étape sur la voie de l'examen de la question par une conférence de plénipotentiaires (A/51/22 (Volumes I et II) et A/AC.249/1997/L.1)

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

United Nations Drug Control Programme

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Programme des Nations Unies pour le contrôle des drogues

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Twenty-ninth session

10 a.m.-1 p.m.	483rd meeting	Conference Room 3

1. Election of officers [1]
2. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.3/1997/1, E/CN.3/1997/L.1, E/CN.3/1997/L.2, E/CN.3/1997/19 and E/CN.3/1997/21)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Vingt-neuvième session

10 heures à 13 heures	483e séance	Salle de conférence 3

1. Élection du bureau [1]
2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.3/1997/1, E/CN.3/1997/L.1, E/CN.3/1997/L.2, E/CN.3/1997/19 et E/CN.3/1997/21)

3. International economic and social classifications [4] (E/CN.3/1997/4, E/CN.3/1997/5 and PROVISIONAL/ST/ESA/STAT/SER.M/77/Rev.1)

4. Industrial and construction statistics [7] (E/CN.3/1997/9 and PROVISIONAL/ST/ESA/STAT/SER.M/47/Rev.1)

Introduction and general discussion

3 p.m.-6 p.m. — 484th meeting — Conference Room 3

1. Industrial and construction statistics [7] (E/CN.3/1997/9 and PROVISIONAL/ST/ESA/STAT/SER.M/47/Rev.1)

Continuation of general discussion

2. International trade statistics [8] (E/CN.3/1997/10, E/CN.3/1997/11 and PROVISIONAL/ST/ESA/STAT/SER.M/ 52/Rev.2)

3. 2000 World Population and Housing Census Programme [11 (a)] (E/CN.3/1997/14 and PROVISIONAL/ST/ ESA/SER.M/ 67/Rev.1)

Introduction and general discussion

3. Classifications économiques et sociales [4] (E/CN.3/ 1997/4, E/CN.3/1997/5 et PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/77/Rev.1)

4. Statistiques de l'industrie et du bâtiment [7] (E/CN.3/1997/9 et PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/47/Rev.1)

Présentation et débat général

15 heures à 18 heures — 484e séance — Salle de conférence 3

1. Statistiques de l'industrie et du bâtiment [7] (E/CN.3/1997/9 et PROVISIONAL/ST/ESA/STAT/SER.M/47/Rev.1)

Suite du débat général

2. Statistiques du commerce international [8] (E/CN.3/1997/10, E/CN.3/1997/11 et PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/52/Rev.2)

3. Programme mondial de recensement de la population et de l'habitation de l'an 2000 [11 a)] (E/CN.3/1997/14 et PROV/ST/ ESA/SER.M/ 67/Rev.1)

Présentation et débat général

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

Fourth session

10 a.m.-1 p.m. — 1st meeting — Conference Room 1

1. Opening of the session

2. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (E/CN.17/IPF/1997/1-3)

3 p.m.-6 p.m. — 2nd meeting — Conference Room 1

International organizations and multilateral institutions and instruments, including appropriate legal mechanisms [6] (Programme element V.1) (E/CN.17/IPF/1997/4)

General discussion

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL SUR LES FORÊTS

Quatrième session

10 heures à 13 heures — 1re séance — Salle de conférence 1

1. Ouverture de la session

2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (E/CN.17/IPF/1997/1 à 3)

15 heures à 18 heures — 2e séance — Salle de conférence 1

Organisations internationales et institutions et instruments multilatéraux, y compris les mécanismes juridiques appropriés [6] (Élément de programme V.1) (E/CN.17/IPF/1997/4)

Débat général

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

1. Documentation of the forty-first session
2. Organization of work for the forty-first session (document E/CN.6/1997/1) and observation of the fiftieth anniversary of the Commission
3. Briefing by the Chairperson of the Working Group on the elaboration of a draft optional protocol to the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women
4. Informal paper circulated by the Secretariat on agreed conclusions on the critical areas of concern
5. Other business

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), *today*, 11 February 1997, at 11 a.m. sharp in Conference Room S-2127.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

1. Documentation de la quarante et unième session
2. Organisation des travaux de la quarante et unième session (document E/CN.6/1997/1) et observation du cinquantième anniversaire de la Commission
3. Réunion d'information de la Présidente du Groupe de travail sur l'élaboration d'un projet de protocole facultatif au Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
4. Document officieux distribué par le secrétariat sur les conclusions approuvées sur les principaux sujets de préoccupation
5. Questions diverses

* * *

Le Sous-groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), *aujourd'hui* 11 février 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence S-2127.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Special event

In conjunction with the fourth session of the Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests, the United Nations Development Programme (UNDP) and the Food and Agricultural Programme of the United Nations (FAO) will hold a panel discussion on the theme "Capacity Building for Sustainable Forest Management" *today*, 11 February 1997, at 1 p.m. in Conference Room 1. The meeting will be presided by Ms. Thelma Awori, Deputy Director, Bureau for Policy and Programme Support (UNDP).

* * *

Informal meeting

There will be a meeting of police contributors *today*, 11 February 1997, at 3.30 p.m. in Conference Room 5. The meeting will be chaired by Lt. Gen. Manfred Eisele, Officer-in-charge of the Department of Peacekeeping Operations. There will be a briefing by the outgoing Police Commissioner, Mr. Peter Fitzgerald, on the latest developments in the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH).

* * *

Announcement

As from Wednesday, 5 February 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Activité spéciale

Dans le cadre de la quatrième session du Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts, le Programme des Nations Unies (PNUD) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) tiendront une table ronde sur le thème "Renforcement des capacités pour la gestion durable des forêts" *aujourd'hui* 11 février 1997 à 13 heures dans la salle de conférence 1. La réunion sera présidée par Mme Thelma Awori, Directrice adjointe du Bureau des politiques et de l'appui aux programmes du PNUD.

* * *

Réunion officieuse

Les fournisseurs de forces de police tiendront une réunion *aujourd'hui* 11 février 1997 à 15 h 30 dans la salle de conférence 5. La réunion sera présidée par le général Manfred Eisele, Directeur chargé du Département des opérations de maintien de la paix. Le Commissaire de police sortant, M. Peter Fitzgerald, tiendra une réunion d'information sur l'évolution récente de la situation concernant la Mission des Nations Unies en Bosnie-Herzégovine.

* * *

Avis

À partir du mercredi 5 février 1997 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Coordinator of the Subgroup on Preventive Diplomacy and Peace-making of the Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace wishes to inform delegations that he is continuing informal consultations. The date of the next meeting of this Subgroup will be announced in due course.

* * *

The first session of the Subgroup on Non-Governmental Organizations of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System will continue its work, under the chairmanship of H.E. Mr. Kamal (Pakistan), on Friday, 14 February 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The Fifth Committee will resume its work for the first part of the fifty-first resumed regular session of the General Assembly on Monday, 10 March 1997. The programme of work will be published at a later date.

* * *

The Special Committee on Peacekeeping Operations will meet from 1 to 25 April 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Chairperson of the Commission on the Status of Women will convene informal consultations on preparations for the forty-first session of the Commission on Friday, 14 February 1997, at 10 a.m. in Conference Room 6. An informal paper prepared by the Secretariat on the question of agreed conclusions on the critical areas of concern is available to delegations in Room DC2-1216.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Coordonnateur du Sous-Groupe sur la diplomatie préventive et le rétablissement de la paix du Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix informe les délégations qu'il poursuivra ses consultations officieuses. La date de la prochaine séance du Sous-Groupe sera annoncée en temps opportun.

* * *

La première session du Sous-Groupe chargé des organisations non gouvernementales du Groupe de travail à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies poursuivra ses travaux, sous la présidence de S.E. M. Kamal (Pakistan), le vendredi 14 février 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La Cinquième Commission reprendra ses travaux de la première partie de la reprise de la cinquante et unième session ordinaire de l'Assemblée générale le lundi 10 mars 1997. Le programme de travail sera annoncé à une date ultérieure.

* * *

Le Comité spécial des opérations de maintien de la paix se réunira du 1er au 25 avril 1997.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Présidente de la Commission de la condition de la femme tiendra des consultations officieuses sur les préparatifs de la quarante et unième session de la Commission le vendredi 14 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Un document officieux rédigé par le secrétariat sur la question des conclusions approuvées sur les principaux sujets de préoccupation est à la disposition des délégations dans le bureau DC2-1216.

* * *

The Ad Hoc Informal Open-ended Support Group to assist the Commission for Social Development in the preparations for the International Year of Older Persons in 1999 will meet on Wednesday, 12 February 1997, at 3 p.m. in Conference Room 6.

Items on the agenda include an introduction by the Secretariat of the Programme on ageing and background documents for the thirty-fifth session of the Commission for Social Development; an expert's presentation on older workers; national efforts and preparations for the Year; and preparations by the United Nations system and non-governmental organizations.

* * *

Le Groupe d'appui ad hoc officieux à composition non limitée chargé d'assister la Commission du développement social dans les préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées (1999) se réunira le mercredi 12 février 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

Les questions à l'ordre du jour seront les suivantes : présentation par le secrétariat du programme sur le vieillissement et des documents d'information pour la trente-cinquième session de la Commission du développement social; exposé d'experts sur les travailleurs plus âgés; efforts au niveau national et préparatifs de l'Année; préparatifs entrepris par le système des Nations Unies et les organisations non gouvernementales.

* * *

The thirtieth session of the Commission on Population and Development will be held at United Nations Headquarters from 24 to 28 February 1997 in Conference Room 1. The provisional agenda and organization of work for the session are contained in documents E/CN.9/1997/1 and L.1.

* * *

La trentième session de la Commission de la population et du développement se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 24 au 28 février 1997 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.9/1997/1 and L.1.

* * *

The Inter-sessional Ad Hoc Open-ended Working Group of the Commission on Sustainable Development will meet from 24 February to 7 March 1997 at United Nations Headquarters to assist the Commission in undertaking the review for the special session of the Assembly for the purpose of an overall review and appraisal of the implementation of Agenda 21. The provisional agenda for the Working Group is contained in document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

Le Groupe de travail spécial intersessions à composition non limitée de la Commission du développement durable se réunira du 24 février au 7 mars 1997 au Siège de l'Organisation des Nations Unies pour aider la Commission à procéder à l'examen prévu aux fins de la session extraordinaire de l'Assemblée consacrée à un examen et à une évaluation d'ensemble de la mise en oeuvre d'Action 21. L'ordre du jour provisoire du Groupe de travail figure dans le document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

The thirty-fifth session of the Commission for Social Development will be held at Headquarters from 25 February to 6 March 1997. The first meeting will take place on Tuesday, 25 February 1997, at 10 a.m. in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.5/1997/1 and E/CN.5/1997/L.1, respectively.

For those delegations who have not yet done so, kindly submit the names of your representatives to Mr. Alexandre de Barros, Room S-2950G, ext. 3-2320; fax: (212) 963-5935.

* * *

La trente-cinquième de la Commission du développement social se tiendra au Siège du 25 février au 6 mars 1997. La première séance aura lieu le mardi 25 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.5/1997/1 et E/CN.5/1997/L.1, respectivement.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants, sont priées de le faire auprès de M. Alexandre de Barros, bureau S-2950G, poste 3-2320; télécopieur : (212) 963-5935.

* * *

Executive Board of the UNDP and UNFPA

The Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 1997 on Wednesday, 26 February 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

The second regular session of 1997 of the Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will be held from 10 to 14 March 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.2/Rev.1.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but not later than 28 February 1997.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fond des Nations Unies pour la population tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont le Conseil sera saisi à sa deuxième session ordinaire de 1997 le mercredi 26 février 1997 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1997 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population aura lieu du 10 au 14 mars 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail figurent dans le document DP/1997/L.2/Rev.1.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration le plus tôt possible et au plus tard le 28 février 1997.

ANNOUNCEMENTS

Working Group of the Third Committee

The latest version of the preamble of the compilation text entitled "Continuing adaptation of the human rights machinery to the current and future needs in the promotion and protection of human rights" is now available outside of Room S-2950E.

* * *

High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations

Copies of document WGFS/97/1 (proposed programme of work for 1997 submitted by the Co-Vice-Chairmen) are now available to delegations in Room S-3380 (one copy per delegation).

* * *

Ad Hoc Open-ended Working Group on an Agenda for Development

The Vice-Chairs' discussion paper on Chapter III of an Agenda for Development is now available in the Secretariat building in Room S-2994 (one copy per delegation).

AVIS

Groupe de travail de la Troisième Commission

La dernière version du préambule d'une compilation intitulée "Adaptation constante des mécanismes pour les droits de l'homme aux besoins présents et futurs dans la promotion et la protection des droits de l'homme" est disponible à l'entrée du bureau S-2950E.

* * *

Groupe de travail de haut-niveau sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies

Des exemplaires du document WGFS/97/1 (programme de travail proposé pour 1997 soumis par les covice-présidents) sont maintenant disponibles pour les délégations dans le bureau S-3380 (un exemplaire par délégation).

* * *

Groupe de travail ad hoc à composition non limité sur un Agenda pour le développement

Le document de travail de la vice-présidence sur le Chapitre III de l'Agenda pour le développement est disponible au bureau S-2994 (un exemplaire par délégation).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefings

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) will hold a briefing on its forestry programme. The briefing will be given by the Assistant Director-General and Head of the Forestry Department, Mr. David Harcharik, on Wednesday, 12 February 1997, in Conference Room 1, following the morning meeting of the Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

The Permanent Mission of Japan to the United Nations will hold an open-ended briefing, to be given by H.E. Mr. Mr. Hisashi Owada, Permanent Representative of Japan to the United Nations, and Mr. Seigi Hinata, Deputy Director of the Middle Eastern and African Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan, on the topic of the Tokyo International Conference on African Development II (TICAD II), on Thursday, 13 February 1997, from 11 a.m. to 12.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The Office of the Special Coordinator for African and the Least Developed Countries, Department of Policy Coordination and Sustainable Development (OSCAL/DPCSD), the Regional Bureau for Africa of the United Nations Development Programme (UNDP/RBA), and the Global Coalition for Africa (CGA) will join the briefing. All interested parties are invited to attend.

*

* *

Seminar

An informal seminar on the theme "World Bank Experience in Countries in Transition: Issues and Lessons" will be given by Mr. Marcelo Selowsky, Chief Economist, Europe and Central Asia Regional Office (World Bank) on Friday, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Publications will be made available. Members of delegations, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) tiendra une réunion d'information sur son programme pour l'exploitation forestière. La réunion d'information sera donnée par le Directeur général assistant et Chef du Département de la foresterie, M. David Harcharik, le mercredi 12 février 1997 dans la salle de conférence 1, à l'issue de la séance du matin du Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts. Les membres des délé-gations, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

La Mission permanente du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies organise une réunion d'information à participation non limitée, qui sera donnée par S.E. M.Hisashi Owada, Représentant permanent du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies, et par M. Seigi Hinata, Directeur adjoint du Bureau des affaires du Moyen-Orient et des affaires africaines du Ministre des affaires étrangères du Japon, sur le thème de la Conférence internationale de Tokyo sur le développement africain II, le jeudi 13 février 1997, de 11 heures à midi 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés du Département de la coordination des politiques et du développement durable, le Bureau régional pour l'Afrique du Programme des Nations Unies pour le développement et la Coalition mondiale pour l'Afrique participeront à la réunion d'information. Toutes les parties intéressées sont invitées.

*

* *

Séminaire

M. Marcelo Selowsky, Économiste principal du Bureau régional pour l'Europe et l'Asie centrale (Banque mondiale) présidera un séminaire officieux sur le thème "L'expérience de la Banque mondiale dans les pays en transition : problèmes et leçons" le vendredi 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Des publications seront distribuées. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représen- tants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * * * * * * *

Lecture

Dr. Bradford Gentry, Director of the Research Programme on Private Finance and the Environment at the Yale Center for Environmental Law and Policy, will deliver a lecture entitled "Private Investment and the Environment - Bridging the Gap in Developing Countries" on Friday, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8. The lecture is organized by the Office of Development Studies of the United Nations Development Programme (UNDP). All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Conférence

M. Bradford Gentry, Directeur du Programme de recherche sur le financement privé et l'environnement au Yale Center for Environmental Law and Policy, donnera une conférence intitulée "L'investissment privé et l'environnement - combler l'écart dans les pays en développement" le vendredi 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 8. La conférence est organisée par le Bureau des études sur le développement du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 7 February 1997

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS AND ON THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE ORGANIZATION — 221st and 222nd meetings

Adoption of the report

The Special Committee concluded the consideration of its draft report and adopted its report as a whole.

Closure of the session

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of Spain, Pakistan, the Russian Federation, Mexico and Egypt.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 7 février 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DU RAFFERMISSEMENT DU RÔLE DE L'ORGANISATION — 221e et 222e séances

Adoption du rapport

Le Comité spécial termine l'examen du projet de rapport et adopte l'ensemble de son rapport.

Clôture de la session

Le Président fait une déclaration.

Les représentants de l'Espagne, du Pakistan, de la Fédération de Russie, du Mexique et de l'Égypte prennent la parole.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Organizational session for 1997

2nd meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

Basic programme of work of the Council [3]

The Council resumed its consideration of agenda items 2 and 3.

The attention of the Council was drawn to documents E/1997/3, E/1997/11 and E/1997/12.

The Council decided to include an additional sub-item on the agenda of the substantive session of 1997 entitled "Proclamation of international years", under item 6 of the provisional agenda.

The Council had before it documents E/1997/L.4/Rev.1, E/1997/L.5 and E/1997/L.7 which contained draft decisions submitted by the President and members of the Bureau on the basis of informal consultations.

Document E/1997/L.4/Rev.1

Draft decision I

The representative of Chile orally amended draft decision I entitled "Provisional agenda for the substantive session of 1997 of the Economic and Social Council".

The Council then adopted the draft decision, as orally amended.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session d'organisation de 1997

2e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Programme de travail de base du Conseil [3]

Le Conseil reprend l'examen des points 2 et 3 de l'ordre du jour.

L'attention du Conseil est appelée sur les documents E/1997/3, E/1997/11 et E/1997/12.

Le Conseil décide d'inscrire un alinéa additionnel à l'ordre du jour de la session de fond de 1997 intitulé "Proclamation des années internationales" au titre du point 6 de l'ordre du jour provisoire.

Le Conseil est saisi des documents E/1997/L.4/Rev.1, E/1997/L.5 et E/1997/L.7 contenant les projets de décision soumis par le Président et les membres du Bureau sur la base des consultations officieuses.

Document E/1997/L.4/Rev.1

Projet de décision I

Le représentant du Chili modifie oralement le projet de décision I intitulé "Ordre du jour provisoire de la session de fond de 1997 du Conseil économique et social".

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision modifié oralement.

After the adoption of the draft decision, the representatives of the Netherlands (on behalf of the European Union), Argentina, the United States, Japan and Mexico made statements.

The observer for Kyrgyzstan also made a statement.

Draft decision II

Statements were made by the representatives of the United States and the Philippines.

The observer for the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China) also made a statement.

The Council then adopted draft decision II, entitled "Basic programme of work of the Economic and Social Council for 1998".

After the adoption of the draft decision a statement was made by the representative of Romania.

Draft decision III

The Council adopted draft decision III, entitled "Regional co-operation".

Draft decision IV

Statements were made by the representatives of the Netherlands (on behalf of the European Union), the United States, Canada and the Philippines.

Statements were also made by the observers for the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China) and Egypt.

The Council then adopted draft decision IV, entitled "Working arrangements for the substantive session of 1997 of the Council".

Draft decision V

The Council adopted draft decision V, entitled "Consideration of reports".

Draft decision VI

The Council adopted draft decision VI, entitled "Venues of sessions of the subsidiary organs of the Council".

Draft decision VII

The Council adopted draft decision VII, entitled "Dates of the Thirteenth Meeting of the Group of Experts on the United Nations Programme on Public Administration and Finance".

Document E/1997/10

The Council adopted the draft decision contained in the annex to document E/1997/10 entitled "Distribution of work of the fortieth session of the Commission on Narcotic Drugs".

Après l'adoption du projet de décision, les représentants des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne), de l'Argentine, des États-Unis, du Japon et du Mexique font des déclarations.

L'observateur du Kirghizistan prend aussi la parole.

Projet de décision II

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et des Philippines.

L'observateur de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) intervient.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision II intitulé "Programme de travail de base du Conseil économique et social pour 1998".

Après l'adoption du projet de décision, une déclaration est faite par le représentant de la Roumanie.

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision III intitulé "Coopération régionale".

Projet de décision IV

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne), des États-Unis, du Canada et des Philippines.

Des déclarations sont faites également par les observateurs de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de l'Égypte.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision IV intitulé "Organisation des travaux pour la session de fond de 1997".

Projet de décision V

Le Conseil adopte le projet de décision V intitulé "Examen des rapports".

Projet de décision VI

Le Conseil adopte le projet de décision VI intitulé "Lieu des sessions des organes subsidiaires du Conseil".

Projet de décision VII

Le Conseil adopte le projet de décision VII intitulé "Dates de la treizième Réunion d'experts chargé d'examiner le Programme d'administration et de finances publiques de l'Organisation des Nations Unies".

Document E/1997/10

Le Conseil adopte le projet de décision figurant dans l'annexe du document E/1997/10 intitulé "Répartition des travaux de quarantième session de la Commission des stupéfiants".

Implementation of General Assembly resolution 50/227: Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields [4]

On the proposal of the President the Council decided to continue consideration of the item at its substantive session of 1997.

Review of the subsidiary bodies of the Council [5]

The President informed the Council that H.E. Mr. Anwarul Chowdhury, Vice-President (Bangladesh), would convene open-ended informal consultations on this item and proposed that the Council postpone consideration of the item to its substantive session of 1997. The Council accepted the proposal.

Committee on Non-governmental Organizations [6]

The Council began consideration of the item.

A statement was made by the Permanent Representative of Namibia to the UN.

The Council then agreed to grant special consultative status with the Council of the National Society for Human Rights, a non-governmental organization.

Documents E/1997/9 and E/1997/L.7

The representative of the Russian Federation amended the text of the draft decision contained in document E/1997/L.7, entitled "Provision of documentation to the Committee on Non-Governmental Organizations".

Statements were made by the representatives of Cuba, the United States and the Philippines.

The observer for Egypt also made a statement.

The Council then adopted the draft decision contained in document E/1997/L.7, as amended.

After the adoption of the draft decision the representative of Cuba made a statement.

The Council thus concluded consideration of agenda item 6.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Documents E/1997/5 and E/1997/L.5

The Council began consideration of the item and the Council adopted the draft decision contained in document E/1997/L.5, entitled "Restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields and their impact on the Economic Commission for Latin American and the Caribbean".

The Council thus concluded consideration of agenda item 7.

Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : mesures supplémentaires pour restructurer et revitaliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social [4]

Sur la proposition du Président, le Conseil décide d'examiner la question à sa session de fond de 1997.

Examen des organes subsidiaires du Conseil [5]

Le Président informe le Conseil que S.E. M. Anwarul Chowdhury, Vice-Président (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses à participation non limitée et propose que le Conseil reporte l'examen de la question à sa session de fond de 1997. Le Conseil accepte cette proposition.

Comité chargé des organisations non gouvernementales [6]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Représentant permanent de la Namibie auprès de l'Organisation des Nations Unies fait une déclaration.

Le Conseil décide d'accorder le statut consultatif auprès du Conseil au Council of the National Society for Human Rights (organisation non gouvernementale).

Documents E/1997/9 et E/1997/L.7

Le représentant de la Fédération de Russie modifie le texte du projet de décision dans le document E/1997/L.7 intitulé "Documentation du Comité des organisations non gouvernementales".

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, des États-Unis et des Philippines.

L'observateur de l'Égypte prend aussi la parole.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision figurant dans le document E/1997/L.7, tel qu'il a été modifié.

Après l'adoption du projet de décision, le représentant de Cuba fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Documents E/1997/5 et E/1997/L.5

Le Conseil commence l'examen de la question et adopte le projet de décision figurant dans le document E/1997/L.5 intitulé "Restructuration et revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes et leur incidence sur la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes".

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Elections, nominations and confirmations [8]

The Council began consideration of the item.

The Council confirmed the representatives to the functional commissions listed in documents E/1997/L.1 and Adds.1 and 2.

Elections postponed from previous sessions

Commission for Social Development

The following States were elected by acclamation: Cuba, Ecuador, Guatemala, Malaysia, Nepal, the Philippines and Romania.

The Council drew lots to determine the terms of office of the newly elected 14 members of the Commission as follows: Cameroon, Cuba, Malta, Pakistan, the Philippines, Romania and Uganda would serve for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 2000; Ecuador, Gambia, Mauritania and Nepal would serve for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1999; Guatemala, Malaysia and Spain would serve for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1998.

Commission on Human Settlements

Ecuador was elected by acclamation for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 2000.

The Council further postponed the election of 1 member from African States and 1 member from Asian States for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1999 and 1 member from Asian States and 1 member from Latin American and Caribbean States for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 2000.

Committee on Natural Resources

The Council elected by acclamation the following experts for a term beginning on the date of election: Denis Davis (Canada), María Luisa Reyna de Aguilar (El Salvador) and Neculai Pavlovschi (Romania).

The drawing of lots to determine the terms of office of the members was postponed to a future session.

The Council also postponed the election of 2 experts from Asian States, 1 expert from Eastern European States and 2 experts from Western European and other States for a term beginning on the date of election and expiring on a date to be determined by lot.

Committee on New and Renewable Sources of Energy and Energy for Development

The Council elected by acclamation the following experts for a term beginning on the date of election: Félix L. Campos Mejivar (El Salvador) and Jón Ingimarsson (Iceland).

Élection, présentation de candidatures et confirmation des candidatures [8]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Conseil confirme les représentants aux commissions fonctionnelles énumérées dans les documents E/1997/L.1 et Add.1 et 2.

Élections reportées de sessions précédentes

Commission du développement social

Les États ci-après sont élus par acclamation : Cuba, Équateur, Guatemala, Malaisie, Népal, Philippines et Roumanie.

Par tirage au sort, le Conseil décide comme suit de la durée du mandat des 14 membres nouvellement élus de la Commission : le Cameroun, Cuba, Malte, Pakistan, les Philippines, la Roumanie et l'Ouganda serviront pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 2000; l'Équateur, la Gambie, la Mauritanie et le Népal serviront un commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1999; le Guatemala, la Malaisie et l'Espagne serviront pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1998.

Commission des établissements humains

L'Équateur est élu par acclamation pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 2000.

Le Conseil reporte à nouveau l'élection d'un membre à choisir parmi les États d'Afrique et d'un membre à choisir parmi les États d'Asie pou un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1999 et d'un membre à choisir parmi les États d'Asie et d'un membre à choisir parmi les États d'Amérique latine et les Caraïbes pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 2000.

Comité des ressources naturelles

Par acclamation, le Conseil élit les experts ci-après pour un mandat commençant à la date de l'élection : Denis Davis (Canada), María Luisa Reyna de Aguilar (El Salvador) et Neculai Pavlovschi (Roumanie).

Le tirage au sort pour déterminer la durée du mandat des membres est reporté à une session ultérieure.

Le Conseil reporte également l'élection de deux experts à choisir parmi les États d'Asie, d'un expert à choisir parmi les États d'Europe orientale et de deux experts à choisir parmi les États d'Europe occidentale et autres États pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant à une date qui sera déterminée par tirage au sort.

Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement

Par acclamation, le Conseil élit les experts ci-après pour un mandat commençant à la date de l'élection : Félix L. Campos Mejivar (El Salvador) et Jón Ingimarsson (Islande).

The drawing of lots to determine the terms of office of the members was postponed to a future session.

The Council also postponed the election of 6 experts from African States, 1 expert from Asian States and 2 experts from Eastern European States for a term beginning on the date of election and expiring on a date to be determined by lot.

Executive Committee of the Programme of the United Nations High Commissioner for Refugees

The Council elected Poland and South Africa by acclamation to fill the two new seats on the Executive Committee.

Other elections

Committee on Economic, Social and Cultural Rights

The Council elected by acclamation Eibe Riedel (Germany), to complete the unexpired portion of the term of Bruno Simma (Germany), who had resigned his membership.

The Council postponed to a future session the following elections:

Commission on Population and Development

One member from Asian States and 2 members from Latin American and Caribbean States for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 2000;

Commission on Science and Technology for Development

Two members from Western European and other States for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1997;

Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting

One member from African States, 2 members from Asian States, 2 members from Latin American and Caribbean States and 3 members from Western European and other States for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1999; and 1 member from African States and 2 members from Latin American and Caribbean States for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1997.

Nominations postponed from previous sessions

Committee for Programme and Coordination

The Council postponed the nomination of 2 members from Western European and other States for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1999.

Le tirage au sort pour déterminer la durée du mandat des membres est reporté à une session ultérieure.

Le Conseil reporte également l'élection de six experts à choisir parmi les États d'Afrique, d'un expert à choisir parmi les États d'Asie et de deux experts à choisir parmi les États d'Europe orientale pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant à une date qui sera déterminée par tirage au sort.

Comité exécutif du Programme du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés

Par acclamation, le Conseil élit la Pologne et l'Afrique du Sud pour occuper les deux nouveaux sièges du Comité exécutif.

Autres élections

Comité des droits économiques, sociaux et culturels

Par acclamation, le Conseil élit Eibe Riedel (Allemagne) pour terminer le mandat de Bruno Simma (Allemagne), démissionnaire de ses fonctions de membre.

Le Conseil reporte à une session ultérieure les élections ci-après:

Commission de la population et du développement

Un membre à choisir parmi les États d'Asie et de deux membres à choisir parmi les États d'Amérique latine et des Caraïbes pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 2000;

Commission de la science et de la technique au service du développement

Deux membres à choisir parmi les États d'Europe occidentale et autres États pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1997;

Groupe de travail intergouvernemental d'experts des normes internationales de comptabilité et de publication

Un membre à choisir parmi les États d'Afrique, deux membres à choisir parmi les États d'Asie, deux membres à choisir parmi les États d'Amérique latine et des Caraïbes et trois membres à choisir parmi les Etats d'Europe occidentale et autres États pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1999; et un membre à choisir parmi les États d'Afrique et de deux membres à choisir parmi les États d'Amérique latine et des Caraïbes commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1997.

Présentation de candidatures reportée de sessions précédentes

Comité du programme et de la coordination

Le Conseil reporte la présentation de candidatures de deux membres à choisir parmi les États d'Europe occidentale et autres États pour un mandat commençant à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1999.

* * *

Statements were made by the representatives of the Russian Federation and the United States.

The organizational session of the Council for 1997 was suspended to resume on 1 May 1997.

* * *

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie et des États-Unis.

La session d'organisation de 1997 du Conseil est suspendue et reprendra le 1er mai 1997.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Road Signs and Signals, concluded at Vienna on 8 November 1968

Ratification: Italy (7 February 1997)*

European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, concluded at Geneva on 1 May 1971

Accession: Italy (7 February 1997)*

Protocol on Road Markings, additional to the European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, concluded at Geneva on 1 March 1973

Accession: Italy (7 February 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur la signalisation routière conclue à Vienne le 8 novembre 1968

Ratification : Italie (7 février 1997*)

Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, conclu à Genève le 1er mai 1971

Adhésion : Italie (7 février 1997*)

Protocole sur les marques routières, additionnel à l'Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, conclu à Genève le 1er mars 1973

Adhésion : Italie (7 février 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Interested delegations may wish to obtain a free demonstration CD Rom (one per delegation) of the World Food Summit at the Liaison Office of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (Room DC1-1125, tel: 963-6036).

AVIS

Les délégations intéressées peuvent obtenir un CD Rom de démonstration gratuit sur le Sommet mondial de l'alimentation au Bureau de liaison de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (bureau DC1-1125, téléphone : 963-6036).

* * *

Training Programme

The Dag Hammarskjöld Library, Department of Public Information (DPI), has just announced its Spring Training Programme. Open to delegates and staff of Permanent Missions and the Secretariat, the programme offers a wide range of training seminars and workshops. To request a copy of the complete Spring Training Programme, or for additional information, please contact the Dag Hammarskjöld Library by telephone (963-6561), E-mail (nadresc@un.org), fax (963-8861), or in person (Room L-170).

* * *

Programme de formation

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld (Département de l'information) vient de publier son programme de formation de printemps. Le programme, ouvert aux délégués et aux membres des Missions permanentes et aux fonctionnaires du Secrétariat, offre un large éventail de séminaires et d'ateliers de formation. Pour obtenir un exemplaire du programme complet de formation de printemps, ou pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld par téléphone (963-6561), par courrier électronique (nadresc@un.org), par télécopieur (963-8861), ou en personne (bureau L-170).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to Room S-1138
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-1138
(postes 33888, 36771 et 36776)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

97-01179